

Они совершили приятную экскурсию, хотя и Перси, и Анди старались не идти позади кентавра. Неизвестно, какие несчастные случаи могут произойти даже с лошадью, которой несколько веков, верно?

Когда они проходили мимо волейбольной площадки, несколько отдыхающих подтолкнули друг друга. Один указал на рог Минотавра, который нес Перси.

Другой сказал: "Это он".

Другие указывали на Анди. Ей было не по себе, если судить по порывам ветра, срывающимся с неё.

"Большая тройка". Анди услышала шепот, а затем что-то о Клятве? Что это было? поинтересовалась девушка, повторив попытку успокоить нервы, которые начали пошаливать от того, что на нее так много смотрят. Конечно, она любила быть в центре внимания большую часть времени, но сейчас люди обращали внимание не на неё, а на то, какая она. Это было похоже на её первый день в Хогвартсе, только вместо того, чтобы восприниматься как Девушка-Которая-Выжила, теперь она была Дочерью Зевса. Она ненавидела это: ни то, ни другое внимание не было направлено на неё как на личность.

Большинство участников лагеря были старше её, заметила Анди. Их друзья-сатиры были крупнее Гровера, и все они ходили в оранжевых футболках "Лагерь полукровок", и ничто больше не прикрывало их голые мохнатые нижние половинки. Все они уставились на двух черноволосых детей, как будто от них чего-то ждали.

Анди повернула голову, чтобы оглянуться на ферму. Она оказалась намного больше, чем она предполагала. Четыре этажа в высоту, небесно-голубой с белой отделкой, как на элитном морском курорте. Она рассматривала латунный флюгер с орлом на вершине, когда что-то привлекло её внимание: тень в верхнем окне дома, как она подозревала, на чердаке. Что-то быстро отодвинуло занавеску, и она почувствовала холодок, как будто за ней наблюдают.

"Что там наверху?" спросил Перси у Хирона, который, похоже, тоже увидел тень.

Дрессировщик посмотрел туда, куда указывал мальчик, и его улыбка померкла. "Просто чердак".

"Там кто-то живет?"

"Нет", - окончательно сказал он. "Ни одного живого существа".

"Призрак?" спросила Анди, она знала несколько привидений, они жили в её школе.

Дрессировщик не ответил: "Идемте, вы двое", - подстраховался Хирон, его легкомысленный тон

стал немного принужденным. "Здесь есть на что посмотреть".

Они прошли через земляничные поля, где отдыхающие собирали охапки ягод, а сатир играл мелодию на тростниковой дудке.

Хирон рассказал им, что в лагере выращивают хороший урожай для экспорта в нью-йоркские рестораны и на гору Олимп. "Это окупает наши расходы", - объяснил он. "А клубника не требует почти никаких усилий".

Очевидно, мистер Ди так влиял на плодоносящие растения: они просто сходили с ума, когда он был рядом. Хирон объяснил, что лучше всего это работает с винным виноградом, но мистеру Ди было запрещено выращивать его, поэтому вместо него они выращивали клубнику.

Они наблюдали за сатиром, играющим на его трубе. Его музыка заставляла жуков покидать клубничную грядку во всех направлениях. Анди спросила, какой тип магии они используют, и знаменитый лучник сообщил ей, что это лесная магия, которую могут делать только сатиры и другие духи природы. Это напомнило Анди о том парне, Гровере, и ей стало интересно, за что его отругал Бог вина.

"У Гровера ведь не будет слишком много проблем?" спросил Перси у Хирона, выведя девушку из задумчивости. "Я имею в виду... он был хорошим защитником. Правда."

Хирон вздохнул. Он снял свой твидовый пиджак и накинул его на спину лошади, как попону. "У Гровера большие мечты, Перси. Возможно, они больше, чем разумные. Чтобы достичь его цели, он должен сначала проявить большую храбрость, преуспев в роли хранителя, найти нового туриста и доставить его в целости и сохранности на Холм Полукровок."

"Но он же сделал это!" быстро возразил Перси.

"Я могу согласиться с Вами", - сказал Хирон. "Но не мне судить. Дионис и Совет Старейшин Кловена должны принять решение. Боюсь, что они могут не счесть это задание успешным. В конце концов, Гровер потерял Вас в Нью-Йорке. А тут еще несчастная... ах... судьба Вашей матери. И тот факт, что Гровер был без сознания, когда Вы перетаскивали его через границу участка. Совет может спросить, свидетельствует ли это о мужестве Гровера".

"У него будет второй шанс, не так ли?" спросил Перси с чувством вины в глазах, расстроенный за его друга.

Хирон вздрогнул. "Боюсь, что это был второй шанс Гровера, Перси".

Анди задумалась: "Его первое задание... они погибли, верно?" - спросила она кентавра. Это было лучшее объяснение той радикальной реакции, которую вызвал Гровер.

Длинное лицо Хирона было единственным ответом, который она получила, но он говорил о многом: "Олимп знает, я посоветовал ему подождать подольше, прежде чем повторить попытку. Он еще так мал для его возраста..."

"Сколько ему лет?" поинтересовался Перси.

"О, двадцать восемь". ответил Хирон, просто пожав плечами.

Анди подняла бровь со скептическим видом: "И что теперь сказать?".

"И он в шестом классе?" воскликнул Перси в легком шоке.

"Сатиры созревают вдвое быстрее людей. Последние шесть лет Гровер был эквивалентен ученику средней школы".

"Это ужасно". Перси вздрогнул.

"Представьте, что Вы проходите через половое созревание в два раза дольше". Дочь Зевса содрогнулась от одной только мысли об этом. Она никому не пожелала бы такого, ведь в её жизни ещё не наступила фаза, когда мальчики становятся отвратительными, и поэтому она не могла говорить об этом на собственном опыте. Но оставаться в состоянии серьезных гормональных изменений в течение вдвое большего времени - это не то, что она хотела бы пережить.

"Вполне", - согласился Хирон. "Во всяком случае, Гровер поздно созрел, даже по меркам сатиров, и еще не очень хорошо владеет лесной магией. Увы, он очень хотел осуществить его мечту. Возможно, теперь он найдет какую-нибудь другую карьеру..."

"Это несправедливо", - сказал Перси, нахмурившись. "Неужели Анди была права, неужели они...?" - проговорил он низким тоном.

Хирон быстро отвел взгляд. "Давайте продолжим, хорошо?" - отвлекся он, давая детям второе подтверждение того, что это, скорее всего, так и было.

"Хирон," - заговорил Перси. "Если боги, Олимп и все остальное реально..."

"Да, дитя?"

"Значит ли это, что подземный мир тоже реален?" с надеждой спросил Перси. Анди окинул мальчика печальным взглядом: он хотел, чтобы его мама вернулась. Девочка понимала, она хотела вернуть маму больше всего на свете, но мертвые должны оставаться мертвыми. Если бы люди начали возвращаться к жизни, это противоречило бы естественному порядку вещей.

Например, Волдеморт, - неприятная мысль о нем заставила Анди издавать небольшой рык, даже когда ветерок вокруг неё поднялся.

Выражение лица Хирона потемнело.

"Да, дитя". Он сделал паузу, как будто тщательно подбирая слова. "Есть место, куда духи отправляются после смерти. Но пока... пока мы не узнаем больше... я бы заговорил Вам, чтобы Вы выбросили это из головы".

"Что Вы имеете в виду, говоря "пока мы не узнаем больше"?" спросил Перси, нахмурившись, слегка опустив плечи.

<http://tl.rulate.ru/book/105976/3769847>